

Г. В. Вертієнко

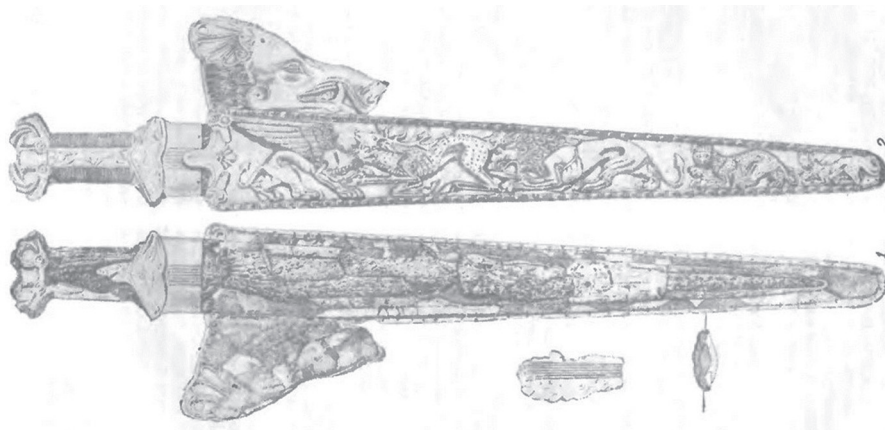
## ЗНАЧЕННЯ ГРАФІТИ В ОЗДОБІ МЕЧІВ СКІФСЬКОЇ ДОБИ З ПІВНІЧНОГО ПРИЧОРНОМОР'Я<sup>1</sup>

Графіті, незважаючи на певну фрагментарність чи їхню скороченість, є досить інформативними та вводяться в джерельну базу задля відтворення окремих аспектів багатобічної діяльності давніх народів [Русяєва 2010, 5]. Ця публікація звертається до аналізу такого джерела дрібної епіграфіки – напису на золотій оббивці піхов короткого скіфського меча з Музею історичних коштовностей України (інв. № АЗС–3261, 3262) та його синхронних аналогій, зокрема до проблеми з'ясування їхнього семантичного навантаження.

У 1979 році в скіфському кургані № 30 на північній околиці с. Великої Білозерки Запорізької області в північно-західному куті поховальної камери було знайдено тайник-схованку, в якому був прихований меч в оздоблених піхвах рукояттю догори [Отрошенко 1984, 121, 122]. Золота<sup>2</sup> оздоба піхов меча (мал. 1) [Торал, Терна, Роровісі 2014, 49, Fig. 14; Золото степу 1991, 358 (кат. № 89)] має довжину 54 см та вагу 217,4 г і була прибита до дерев'яних піхов золотими маленькими цвяхами довжиною до 5 мм на відстані 1 см один від одного [Отрошенко 1984, 124]. Оббивка прикрашала лише один бік піхов (мал. 1а) [Отрошенко 1984, 123, рис].

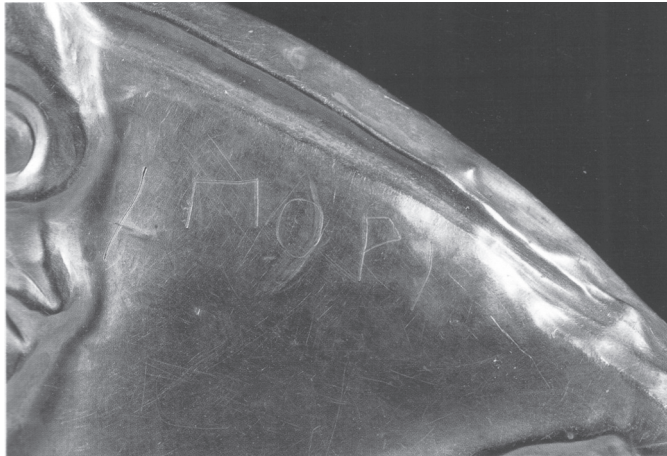


Мал. 1



Мал. 1а

Що стосується бокової лопаті (довжина 12,5 см, а висота – 7,3 см), яка повністю зайнята зображенням морди дикого кабана<sup>3</sup>, то на лобі тварини було прокреслено гострим інструментом п'ять літер грецьким письмом – **ΠΟΡΙ** (мал. 2) [Золото степу 1991, 359]. Як зазначає В. В. Отрощенко, його перша та третя літери викривлені випадковими насічками [Отрощенко 1984, 124]. Розмір літер становить приблизно 6 мм.



Мал. 2

Спираючись на публікацію М. І. Артамонова<sup>4</sup>, В. В. Отрощенко вказує, що напис на білозерських піхвах частково збігається з написом на схожих куль-обських [Отрощенко 1984, 126], де міститься напис **ΠΟΡΙΝΑΧΟ** (мал. 3) [Алексеев 2012, 181].

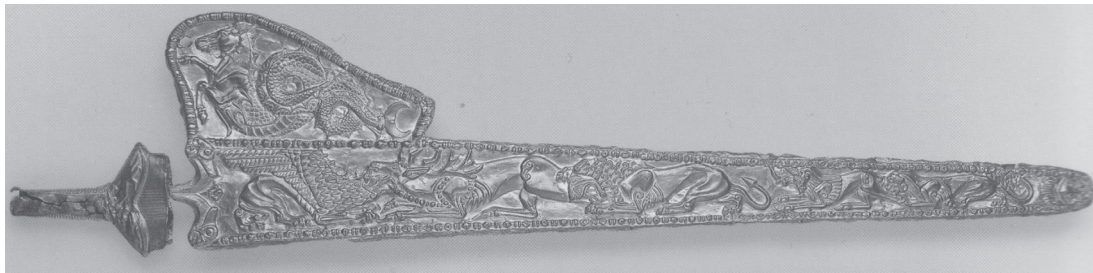


Мал. 3

Композиція оздоб та написів на них навела на думку щодо серійності виробництва таких піхов<sup>5</sup>, що була висловлена Є. В. Черненком, який припускав існування майстерень торевтів при скіфських царях [Черненко 1980, 69], а не лише на Боспорі [Отрощенко 1984, 126; Тохтасєв 2015, 893]. Дослідники вже акцентували увагу на різниці в оформленні лопаті та руків'я цих піхов [Отрощенко 1984, 126], однак хотілося б наголосити на таких розходженнях. По-перше, це стосується розмірів витворів: загальна довжина меча з оббивкою піхов та руків'я з Великої Білозерки складає 65,5 см, а з Куль-Оби – 80 см. По-друге, спосіб нанесення написів різний – куль-обський є більш глибоким і, ймовірно, наносився безпосередньо під час виготовлення композиції, тоді як білозерський є менш глибоким і наносився вже після

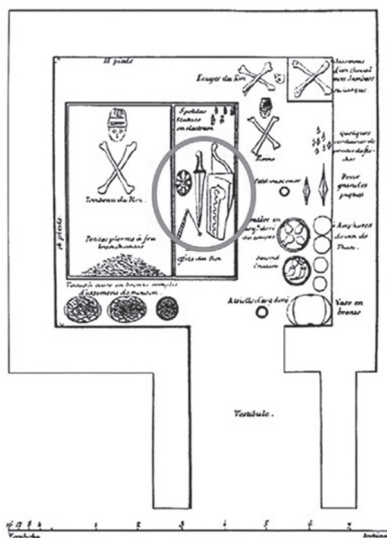
виготовлення витвору чи взагалі спочатку не планувався на піхвах і був доданий значно пізніше та й не обов'язково майстром. По-третє, простежується розбіжність і в місці розташування написів на піхвах: білозерський напис розміщений на лопаті, а куль-обський – на кінцівці піхов.

Накладка на піхви меча з кургану Куль-Оба біля Керчі (мал. 4), яка зберігається в Ермітажі (інв. № КО. 32, 33), була відкрита Полем Дюбрюксом у 1830 році [Алексеев 2012, 178].

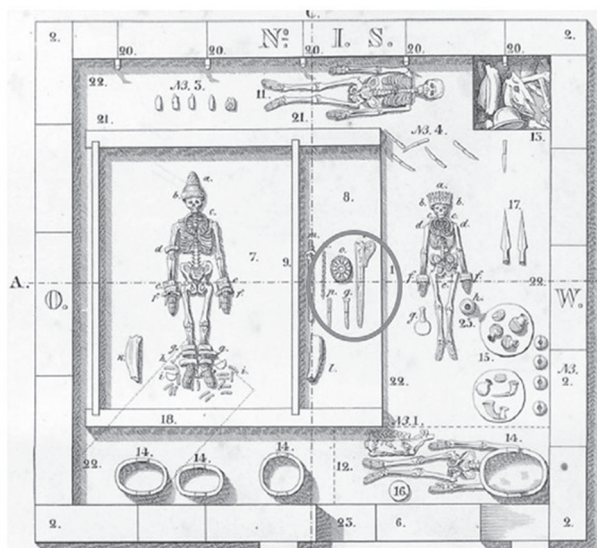


Мал. 4

Матеріал цієї накладки, за визначенням П. Дюбрюкса, – електрум [Дюбрюкс 2010, I, 184], однак у новому каталозі А. Ю. Алексеева вказано, що це золото, хоча його пробу не зазначено [Алексеев 2012, 178]. Тоді як білозерський меч був майже повністю в піхвах, цей витвір розміщувався окремо від меча і спочатку був помилково визначений П. Дюбрюксом як “чохол для лука” [Дюбрюкс 2010, I, 184] (мал. 5) [Дюбрюкс 2010, II, 98, рис. 216]. Ця помилка була виправлена, що простежується за кресленнями (мал. 6) [Дюбрюкс 2010, II, 96, рис. 213].



Мал. 5



Мал. 6

Передача графіті<sup>6</sup> на куль-обських піхвах в археологічній літературі містить неточності (помилки), починаючи, власне, зі звіту самого П. Дюбрюкса, який був перевиданий І. В. Тункіною та перекладений на російську Н. Л. Сухачовим [Дюбрюкс 2010, I, 172, 184]. У рукописі П. Дюбрюкса з архіву Ермітажу<sup>7</sup> має місце помилка в першому складі – **ΠΟΡΙΝΑΧΟ**, де *альфу* написано замість *о мікрон*. Однак у звіті, надісланому Дюбрюксом того ж 1830 р. до Парижа президентові Академії написів та образотворчої словесності, це слово виписане коректно<sup>8</sup>, на що у 2015 році акцентував увагу С. Р. Тохтасьєв [Тохтасьєв 2015, 892], пояснюючи помилку П. Дюбрюкса в Санкт-Петербурзькому рукописі певною русифікацією [Тохтасьєв 2015, 892, прим. 9].



Втім не лише французьке повідомленні про знахідку 1830 р. П. Дюбрюксом передає напис безпомилково, а й гравюра в “Старожитностях Боспору Кімерійського” [Древности... 1854, табл. XXVI, 2] зафіксувала правильне написання через *o* мікрон, що підтверджує й нове збільшене фото цього напису в каталозі А. Ю. Алексєєва (мал. 3).

Якщо, наскільки нам відомо, попередня помилка чи описка П. Дюбрюкса не перейшла в інші публікації, то щодо наступної цього не можна сказати. Ця помилка пов’язана з другим складом ПОРІNAXO і теж із голосною, де вже з незрозумілих причин зникає *iota*. Сьогодні з’ясувати, яка публікація стала першоджерелом помилки, непросто. Однак напис ПОРІNAXO вже у 1843 р. без *ioti* увійшов до “Корпусу грецьких написів” А. Бьока [SIG, II, 1843, 153 (2109e)]. Класична робота М. І. Ростовцева “Скіфія та Боспор” ввібрала помилковий варіант написання [Ростовцев 1925, 378, прим. 5; 383], і питання, чому воно не було узгоджене з гравюрою в “Старожитностях Боспору Кімерійського” [Древности... 1854, табл. XXVI, 2], залишається відкритим. І, мабуть, вже за інерцією такий варіант (ПОРNAXO) продовжив “життя” у хрестоматійному каталозі М. І. Артамонова [Артамонов 1966, 63; Artamonow 1970, 70]. Внаслідок описки у третій приголосній в передачі цього слова у статті В. В. Отроценка і також без *ioti*, оскільки джерелом було видання М. І. Артамонова, з’явився варіант ПОРПАХО [Отроченко 1984, 126]. Навіть публікація в новому каталозі збільшеної фотографії графіті ПОРІNAXO в 2012 р. (мал. 3) не вплинула на правильність передачі напису в текстовому коментарі до цієї речі. Причиною, мабуть, стало звичне посилання на авторитетний каталог М. І. Артамонова, що має помилковий варіант без *ioti*, до того ж при посиланні помилково вказані інші таблиці<sup>9</sup>. Подальше посилання на “Старожитності Боспору Кімерійського” без зазначення таблиць свідчить про неузгодженість [Алексєєв 2012, 181], бо інакше помилки не було б, оскільки “Старожитності Боспору Кімерійського” містять правильне написання. Цю ж саму помилку (ПОРNAXO) повторює у своїй дисертації А. Віланд [Wieland 2013, I, 208; II, 127].

Таким чином, коректна передача напису на куль-обських піхвах була надрукована у французькому повідомленні (JS 361 – 1830 р.) та зафіксована на гравюрі в “Старожитностях Боспору Кімерійського” в 1854 р. Ця стосорокап’ятирічна “рефлекторна звичка” передавати напис ПОРІNAXO без *ioti* припиняється лише у 2015 р. в публікації С. Р. Тохтасєєва [Тохтасєєв 2015, 891], що, сподіваємося, вплине на подальші публікації.

Що ж до білозерського напису, то він публікувався коректно [Отроченко 1984, 126; Золото степу 1991, 304 (№ 89), 359; Тохтасєєв 2015, 892]. Натомість у французькому каталозі, який присвячений скіфському золоту, цей грецький напис вирішили передати латиною як “IPORI” [Reeder 2001, 251 (121)], що може призвести до плутанини щодо мови, якою нанесено графіті.

Отже, з’ясувавши тепер правильність куль-обського напису як ПОРІNAXO, ми маємо можливість порівняти з ним білозерський ППОРІ, що відразу демонструє повний збіг у двох складах: ППОРІ.

Певну складність становить перша *iota* в слові ППОРІ, однак якщо прискіпливо проаналізувати її не дуже рівне написання, то можна погодитися зі слушною думкою С. Р. Тохтасєєва, що в білозерському написі початкова *iota* є лише “фальш-стартом” для *ni* [Тохтасєєв 2015, 892]. Тобто перша вертикаль П внаслідок зіскоку голки майстра при карбуванні вийшла надто довгою та кривою, що спонукало до другої спроби. Якщо ця здогадка справедлива, то можна стверджувати, що слово на лопаті піхов з Великої Білозерки треба читати як ППОРІ, без першої *ioti*. Ймовірно, що помічені В. В. Отроченком біля цієї літери насічки [Отроченко 1984, 126] свідчать про те, що майстер намагався якось затушувати чи закреслити її.

Після прояснення написання цих слів звернемося до питання їхнього значення. Й. Франц та М. І. Ростовцев інтерпретували *куль-обський* напис як *сигнатуру майстра* [Franzius 1840, 344; Ростовцев 1925, 383]. С. Рейнак та М. І. Артамонов цей же напис розуміли як *ім'я власника чи майстра* [Reinach 1892, 73; Артамонов 1966, 63]. А. Ю. Алексеев схильний вбачати в ньому лише ім'я майстра [Алексеев 2012, 178]. Цю думку продовжує С. Р. Тохтасьєв, припускаючи скіфське походження тюркського слова як для *куль-обського*, так і для *білозерського* напису [Тохтасьєв 2015, 892]. Також і Є. В. Черненко вбачав у них ім'я майстра [Черненко 1980, 69]. Отже, дослідники схильні розуміти ці слова як ім'я майстра<sup>10</sup>. Наступним питанням є з'ясування їхнього походження.

Вже в 1895 р. Ф. Йюсті, базуючись на формі ПОРІNAXO без *іоти* за виданням “Корпусу грецьких написів” А. Бюка [SIG, II, 1843, 153 (2109e)], запропонував для нього іранську етимологію, тлумачачи ПОРІNAXO як “той, що має багато килимів” (‘viel Teppiche besitzend’) [Justi 1895, 254]. Тобто він зближував першу частину слова з ав. *rouri-*, що має переклад “багато” (“viel”). Втім, другу частину слова, NAX, він виводив через *новоперську* і навіть інтерполював на *аналогічну* форму в *скіфській* мові з одним і тим самим значенням “килим” [Justi 1895, 504]. Не дивно, що таке тлумачення С. Р. Тохтасьєву видалося безпідставним, бо невідомо чому друга частина була перекладена Ф. Йюсті як “килим”, оскільки відомі словники “не дають альтернативи звичному значенню н.-перського نَخ – ‘нитка’, ‘мотузка’” [Тохтасьєв 2015, 893, прим. 12]. Натомість слово NAX в індоіранському словнику М. Майрхофера має переклад “плести, в’язати” (“knüpfen, binden”) [Mayrhofer 1996, 31], а плести можна сіті, килими тощо. Це може пояснювати появу “килимів” у тлумаченні Ф. Йюсті. Але можна запропонувати значення для ПОРІNAXO і як “Той, що багато плете/в’яже” або “Той, що рясно оперізується”.

Намагаючись розібратися в етимології цього слова, С. Р. Тохтасьєв вказує на розбір В. І. Абаєвим осетинського слова *fyr/fur*, що є похідним від іран. *\*paru-* – “багато” і має загальноіндоєвропейські витоки: давн.-інд. *puru-*, литов. *pilus*, сак. *pharu-*, грец. πολύ. В. І. Абаєв також наводить низку імен, де **Фор-** є першим компонентом: **Фор**γαβακος (= осет. *fur-ğawæg* – “Той, що багато вживає”), **Фор**ίανος (= осет. *fur-iaew* – “Той, що має багато проса”) [Абаєв 1958, 499–500]. Під ними слід розуміти імена *сарматські*, але аж не як не скіфські. Втім, треба завжди пам’ятати, що словник В. І. Абаєва ігнорує діахронічний аспект [Тохтасьєв 2005, 61–68].

Отже, С. Р. Тохтасьєв приймає запропоноване Ф. Йюсті вже в 1895 р. скіфське походження імені ПОРІNAXO, хоча й піддав сумніву переклад його другої частини. Так і не запропонувавши свого тлумачення для другої частини, дослідник залишає питання значення цього слова відкритим. Втім, вчений наголошує на необхідності датування напису більш раннім часом, а саме 1-ю пол. – сер. IV ст. до н. е.<sup>11</sup> С. Р. Тохтасьєв аргументує перегляд датування тим, що орфографія слова ПОРІNAXO на *куль-обському* написі має форму генетиву на -o, що є давньою іонійською орфографією, яка замінюється на аттичну -ou лише в межах 370–360-х рр. до н. е. [Тохтасьєв 2011, 676 *и сл.*], тож датувати витвір, на якому напис, слід не пізніше середини IV ст. до н. е. [Тохтасьєв 2015, 891]. Але більш пізня дата має право на існування, якщо мала місце архаїзація, тобто напис *навмисно* було записано з архаїчним закінченням. Напис могли нанести на межі переходу цих орфографій, а потім ця річ із певних причин потрапила до поховання не одразу, тобто була виготовлена не безпосередньо для нього. Одна з причин потрапляння речових анахронізмів до поховання може полягати в тому, що коштовні витвори накопичувалися протягом досить довгого життя їхнього власника [Алексеев 2003, 231]. Тобто відбувався процес “запізнювання речі” і до поховання потрапляв екземпляр, який типологічно вже не вироблявся [Топал 2015, 205]. Отже, в цьому випадку слід відмовитися від думки, що золоті накладки з орнаментациєю на зброю виготовляли перед похованням і лише

для потреб поховального ритуалу [Черников 1965, 124; Гуляев 2009, 151; Топал 2015, 198].

З'ясування другої частини слова ПОРИНАХО ускладнюється через відсутність, зокрема, у хрестоматійному словнику Х. Бартоломе його окремо чи в поєднанні з першою частиною. Є лише можливість ще раз пересвідчитись у значенні основи першої частини *parav-*: *pauru, paouru, pouru (j.,g.) (fem. j. paoiri)* – “viel, zahlreich, reichlich” (“багато, численний, рясний”), де вона зазвичай виступає прикметником чи прислівником у текстах як самостійне слово або як частина компаунда [AirWb, 854–855, 899–903]. К. Хофманом та Б. Форсманом при розгляді переходу з давн.-іран. в м.-ав. *a > o* у слові *\*paru- > po<sup>u</sup>ru* не запропоновано іншого варіанта перекладу для цього слова, крім “viel” [Hoffmann, Forssman 1996, 65, § 33fc].

У словнику М. Майрхофера у статті до основи НАН наводиться санскритське слово *parinah-*, яке перекладається як “оправа, оббивка” (“Umfassung, Umhüllung”) [Maurohofer 1996, 31]. Якщо припустити подібне значення для напису ПОРИНАХО, то воно називає ту річ, на якій прокреслене. Якщо погоджуватися з тим, що білозерський напис (І)ПОРИ є його скороченою формою, то можна дійти висновку, що на цих піхвах виписано ідентифікатор предмета – маркер його вартості та коштовності<sup>12</sup>. Втім, ця гіпотеза ще потребує додаткової аргументації.

У зв'язку з вищезазначеним тлумаченням хотілося б ще раз звернутися до опису *karəta-* – єдиної клинкової зброї іранського божества війни та перемоги Веретрагани: [...] *karətam zaraniiō.saorəm frapixštəm vīspō.paēsanhem* – “[...] кинджал золото-оздоблений, вбраний усіма прикрасами”<sup>13</sup> (*Яум* 14, 27; за рукописом E1 (1601), fol. 354v) [Kotwal, Hintze 2008, 417]. Ми свого часу вже звертали увагу на неоднозначність тлумачення прикметника *zaraniiō.saora-* (“золото-оздоблений”) [Вертієнко 2012, 137–138; Вертієнко 2013, 39, 47, прим. 118], який може передавати характеристику не стільки леза, скільки його зовнішнього вбрання – руків'я та піхов<sup>14</sup>. Відзначимо, що пехлевійський твір *Арда Віраз-Намаг* схожим чином змальовує оздоблення зброї воїнів-героїв, які вже потрапили до Іншого світу [Пехлевийская... 2001, 104, 105]. Отже, відповідного коштовного вбрання потребувала зброя, призначена для шанування божества війни<sup>15</sup> та/або маркування власника-воїна в Потойбіччі.

<sup>1</sup> Стаття написана за матеріалами доповіді, прочитаної на конференції “Музейні читання. Ювелірне мистецтво – погляд крізь віки” (Музей історичних коштовностей України, 9–11 листопада 2015 р.).

<sup>2</sup> Золото 583 проби [Отрощенко 1984, 125].

<sup>3</sup> Можливо, подібну лопать мають піхви в одного з воїнів на солоському гребені [Манцевич 1987, 59; Алексеев 2012, 138; Wieland 2013, I, 211; Полидович 2015, 159]. Втім, відсутність ікла на цьому зображенні ставить під сумнів твердження, що показано голову кабана. Малий розмір тут не може бути поясненням його відсутності, оскільки інші деталі добре пророблено.

<sup>4</sup> Див.: [Артамонов 1966, 63, табл. 208; Artamonow 1970, 70, Taf. 208].

<sup>5</sup> У цьому контексті слід зазначити, що у 2005 р. при розкопках біля переправи через Рейн неподалік м. Карлсруе було відкрито бронзову пластину лопаті піхов. Зображення на них ідентичне із зображенням на піхвах з Куль-Оби. Це є найбільш західною знахідкою скіфських артефактів у Європі [Knötzele 2005, 20, Abb. 3; Мец 2006, 43, рис. 1; Wieland 2013, I, 212; Топал, Терна, Роровіці 2014, 43, 52, Fig. 17 (15); Топал 2015, 203; прим. 1].

<sup>6</sup> Варто зазначити, що це не єдине графіті на витворах торевтики з Куль-Оби. На бляшці у формі лежачого оленя є напис ПАІ [Алексеев 2012, 172, 175].

<sup>7</sup> АГЭ, Ф. 1. Оп. I–1831 г. Д. 19. Л. 82–90 [Дюбрюкс 2010, I, 172].

<sup>8</sup> AIF, JS, cote 3, N 100 [Schiltz et al. 2000, 361; Дюбрюкс 2010, I, 172, прим. 17].

<sup>9</sup> Правильно: табл. 210–211, а вказано: табл. 264–265, де відтворено зображення куль-обського оленя.

<sup>10</sup> Як приклад такої сигнатури можна навести фракійську срібну накладку на піхви меча зі Старої Загори, на якій міститься напис з іменем майстра – Севта з Пайгари [Манцевич 1976, 189, рис. 23, 2; Мордвинцева, Трейстер 2007, I, 193].

<sup>11</sup> А. Ю. Алексеев зближує датування основного куль-обського комплексу з датуванням знахідок із Чортомлика і схиляється до приблизно 330-х рр. до н. е., втім розширюючи діапазон до 350–300 рр. до н. е. [Алексеев 2003, 229, 230, 262, 296]. Ю. А. Виноградов датує склеп Куль-Оби в межах 2-ї пол. IV ст. до н. е. [Виноградов 2010, 423]. А. Віланд датує куль-обські піхви першими десятиріччями IV ст. до н. е. [Wieland 2013, I, 208], хоча в каталозі подає 2–3 чверть IV ст. до н. е. [Wieland 2013, II, 126]. Д. А. Топал погоджується з більш пізньою датою і вважає, що наразі є більше підстав звужувати хронологічні межі до 340–330 рр. до н. е., при цьому констатує, що це найпізніший комплекс із мечем типу Солохи [Топал 2015, 199, рис. 1, 203]. Що стосується датування Великої Білозерки, то її зазвичай відносять до останньої третини IV ст. до н. е. [Отрощенко 1984, 126; Золото степу 1991, 304; Treister 2001, 133], втім, А. Віланд подає датування 375–325 рр. до н. е. [Wieland 2013, II, 129], але, базуючись на стилістичному аналізі, схиляється до датування 2-ю чвертю IV ст. до н. е. [Wieland 2013, I, 211].

<sup>12</sup> Тут можна вказати і на приклади сигнатур грецьких торевтів, які працювали на північних кордонах Римської імперії. Ці сигнатури на витворах, що виготовлялися для потреб германських племен, мали вказувати на їхню високу “грецьку” якість [Thomas 2002, 242; Мордвинцева, Трейстер 2007, I, 193].

<sup>13</sup> Вар. перекладу: “[...] кинджал злато-вбраний, прикрашений усіма коштовностями” [Вертієнко 2015, 52–53].

<sup>14</sup> Як культурологічну паралель можна згадати те, що опис “ідеальних мечів” у “Беовульф” та в декількох скандинавських сагах має схожі характеристики [Гвоздецкая, Кузнецова 2013, 60; Лебедев 1991, 292, 293].

<sup>15</sup> С. С. Бессонова вказує, що меч із Великої Білозерки міг бути жертвоприношенням богу війни (хтонічному за своєю сутністю), що, на її думку, підтверджується зображенням на його піхвах кабана – однієї з іпостасей іранського бога війни [Бессонова 1984, 9–10].

### СПИСОК СКОРОЧЕНЬ

- АГЭ – Архив Государственного Эрмитажа. Санкт-Петербург.  
МАИЭТ – Материалы по археологии, истории и этнографии Таврии. Симферополь.  
AIF – Archive de l'Institut de France. Académie des Inscriptions et Belle-Lettres. Paris.  
AirWb – *Bartholomae Ch. Altiranisches Wörterbuch*. Strassburg, 1904.  
CIG – *Corpus inscriptionum graecarum. Auctoritate et impensis Academiae Litterarum Regiae Borussicae* / Ed. A. Boeckh. Bd. I–IV. Berlin, 1825–1859.

### ЛІТЕРАТУРА

- Абаев В. И. *Историко-этимологический словарь осетинского языка*. Т. I. Москва, 1958.  
Алексеев А. Ю. *Хронография Европейской Скифии VII–IV веков до н. э.* Санкт-Петербург, 2003.  
Алексеев А. Ю. *Золото скифских царей в собрании Эрмитажа*. Санкт-Петербург, 2012.  
Артамонов М. И. *Сокровища скифских курганов в собрании Государственного Эрмитажа*. Ленинград – Прага, 1966.  
Бессонова С. С. О культе оружия у скифов // *Вооружение скифов и сарматов*. Киев, 1984.  
Вертієнко Г. В. До значення терміна *zaganub-saora-* в *Яшті* 14, 27 // **XVI Сходознавчі читання А. Кримського. Тези доповідей Міжнародної наукової конференції, м. Київ, 11 жовтня 2012 р.** Київ, 2012.  
Вертієнко Г. В. Священні втілення Веретрагни в *Яшті* 14 // *Polyphonia Orientis. До ювілею В. С. Рибалкіна*. Київ, 2013.  
Вертієнко Г. В. “Хто серед безтілесних божеств найбільш озброєний?” (втілення Веретрагни за 14-м *Яштом*) // *Археологія і давня історія України*. Вип. 2 (15): Старожитності раннього залізного віку. Київ, 2015.  
Виноградов Ю. А. *Курган Куль-Оба // Дюбрьюкс П. Собрание сочинений*. Т. I. Санкт-Петербург, 2010.



Гвоздецкая Н. Ю., Кузнецова А. А. Символика меча в свете древнеанглийского аллитерационного стиха: от “слова” к “вещи” (на материале поэмы “Беовульф”) // **Восточная Европа в древности и средневековье. Экономические основы государства в древности и средневековье. XXV чтения памяти чл.-корр. АН СССР А. П. Новосельцева. Москва, 17–19 апреля 2013 г.** Москва, 2013.

Гуляев В. И. “Парадные” мечи V–IV вв. до н. э. из курганов Скифии // **Археологические памятники Восточной Европы** / Отв. ред. В. В. Килейников. Воронеж, 2009.

**Древности Боспора Киммерийского.** Санкт-Петербург, 1854.

Дюбрюкс П. **Собрание сочинений.** Т. I–II. Санкт-Петербург, 2010.

**Золото степу. Археологія України.** Київ – Шлезвіг, 1991.

Лебедев Г. С. Этюд о мечах викингов // **Клейн Л. С. Археологическая типология.** Ленинград, 1991.

Манцевич А. П. Находка в запорожском кургане (к вопросу о сибирской коллекции Петра I) // **Скифо-сибирский звериный стиль в искусстве народов Евразии.** Москва, 1976.

Манцевич А. П. **Курган Солоха. Публикация одной коллекции.** Ленинград, 1987.

Мец Ф. О недавней находке в Баден-Вюртемберге // **Современные проблемы археологии России. Материалы Всероссийского археологического съезда** / Отв. ред. А. П. Деревянко, В. И. Молодин. Т. II. Новосибирск, 2006.

Мордвинцева В., Трейстер М. **Произведения торевтики и ювелирного искусства в Северном Причерноморье. 2 в. до н. э. – 2 в. н. э.** Т. 1–3. Симферополь – Бонн, 2007.

Отрощенко В. В. Парадный меч из кургана у с. Великая Белозерка // **Вооружение скифов и сарматов.** Киев, 1984.

**Пехлевийская божественная комедия. Книга о праведном Виразе (Арда Вираз намаг) и другие тексты** / Пер. О. М. Чунаковой. Москва, 2001.

Политович Ю. Б. Структура и символика декора ножен мечей раннескифского времени // **Война и военное дело в скифо-сарматском мире: материалы Международной научной конференции, посвященной памяти А. И. Мелюковой (Кагальник, 26–29 апреля 2014 г.)** / Отв. ред. С. И. Лукьяшко. Ростов-на-Дону, 2015.

Ростовцев М. И. **Скифия и Боспор.** Петроград, 1925.

Русяева А. С. Граффити Ольвии Понтийской / **МАИЭТ; Supplementum.** Вып. 8. Симферополь, 2010.

Топал Д. А. Акинаки классической Скифии: тип Солоха // **Война и военное дело в скифо-сарматском мире: материалы Международной научной конференции, посвященной памяти А. И. Мелюковой (Кагальник, 26–29 апреля 2014 г.)** / Отв. ред. С. И. Лукьяшко. Ростов-на-Дону, 2015.

Тохтасьев С. Р. Проблема скифского языка в современной науке // **Ethnic Contacts and Cultural Exchanges North and West of the Black Sea from the Greek Colonization to the Ottoman Conquest.** Iași, 2005.

Тохтасьев С. Р. Греческий язык на Боспоре: общее и особенное // **Боспорский феномен. Население, языки, контакты.** Санкт-Петербург, 2011.

Тохтасьев С. Р. Из ономастики Северного Причерноморья. XXII: Несколько скифских и сарматских имен // **Индоевропейское языкознание и классическая филология – XIX. Материалы чтений, посвященных памяти профессора Иосифа Моисеевича Тронского.** Санкт-Петербург, 2015.

Черненко Е. В. О серийном производстве парадного оружия скифского времени в античных центрах Северного Причерноморья // **Тезисы докладов всесоюзной научной конференции “Проблемы античной истории и классической филологии”, 6–8 февраля 1980 г.** Харьков, 1980.

Черников С. С. **Загадка золотого кургана.** Москва, 1965.

Artamonow M. **Goldschatz der Skythen in der Ermitage.** Prag, 1970.

Franzius I. **Elementa epigraphices Graecae.** Berolini, 1840.

Hoffmann K., Forssman B. **Avestische Laut- und Flexionslehre.** Innsbruck, 1996.

Justi F. **Iranisches Namenbuch.** Marburg, 1895.

Knötzele P. Pater Rhenus und der Stein des Neptun. Spuren den Römer im Raum Karlsruhe // **Archäologische Nachrichten aus Baden.** Bd. 71. 2005.

Kotwal F. K., Hintze A. **The Khorda Avesta and Yašt Codex E1.** Facsimile Edition. Wiesbaden, 2008.



*Mayrhofer M. Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen. Bd. II. Heidelberg, 1996.*

*Reeder E. D. L'Or des Rois Scythes. Paris, 2001.*

*Reinach S. Antiquités du Bosphore Cimmérien (1854). Paris, 1892.*

*Schiltz V. et al. Paul Du Brux, Koul-Oba et les Scythes: présence de Paul Du Brux dans les archives françaises // Journal des savants, 2000, № 2/1.*

*Thomas E. Signaturen metallverarbeitender Künstler und Kunsthandwerker in der römischen Kaiserzeit // From the Parts to the Whole. Acta of the 13<sup>th</sup> International Bronze Congress, Cambridge, Massachusetts, May 28–June 1, 1996. Vol. 2. Portsmouth, 2002.*

*Topal D., Țerna S., Popovici S. Akinakai de tip Soloha în contextul unei noi descoperiri de la Nistrul de Jos // Peuce. Studii si Cercetări de Istorie si Arheologie. Serie Nouă. T. XII. Tulcea, 2014.*

*Treister M. Hammering Techniques in Greek and Roman Jewellery and Toreutics // Colloquia Pontica. Vol. VIII. Leiden, 2001.*

*Wieland A. Skythisches Gold in griechischem Stil. Untersuchungen zur nordpontischen Toreutik am Beispiel der Waffen- und Gefäßbeigaben des Solocha-Kurgans. Bd. I–II. Dissertation. Bonn, 2013.*